

**Handläggare**  
Li Hermansson  
08-508 28 896  
li.hermansson@stockholm.se

Gothemsgården Gotland AB  
C/o Mikael Tranefalk  
Skogsfrugränd 23  
167 62 BROMMA

## Utredning av inkommet klagomål

Verksamhetens namn	<b>Gothemsgården</b>
Verksamhetens plats	<b>Fållan 9</b>
Verksamhetsutövare	Gothemsgården Gotland AB
Organisations-/personnummer	556822-4736

### Sammanfattande bedömning

Vi anser att det är troligt att utländskt kött sålts som svenskt, samt att icke KRAV-märkt och/eller ekologiskt kött sålts som KRAV och/eller ekologiskt.

Att vilseleda kunder avseende ursprung och produktionsmetod är synnerligen allvarligt.

Ni har tid på er till den 8 januari 2016 att yttra er över uppgifterna i denna utredning. Därefter kan nämnden komma att utfärda sanktioner mot verksamheten. Om ni väljer att inte yttra er kan nämnden ändå komma att fatta beslut i ärendet.

### Bakgrund och förutsättningar för utredningen

Miljöförvaltningen har under perioden 9 november till den 17 december 2015 genomfört en utredning med anledning av ett inkommet klagomål. Utredningen har omfattat både den verksamhet som Mikael Tranefalk, genom företaget Gothemsgården Gotland AB, bedriver på adress Fållan 9 samt den verksamhet som Sabine Tranefalk, genom företaget Gotland K & D AB, bedriver på samma adress.

Klagomålet inkom till miljöförvaltningen anonymt den 29 oktober och angav att utländskt kött hanteras och paketeras på söndagar för att levereras ut som svenskt på måndagsmorgnar. Den 29 oktober var enbart företaget Gotland K & D AB:s verksamhet anmäld till våra register. Att verksamheten Gothemsgården också bedrivs på samma adress framkom inte förrän den 19 november, se nedan under ”Miljöförvaltningens iakttagelser”.

#### Miljöförvaltningen

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
miljoforvaltningen@stockholm.se  
www.stockholm.se/miljoforvaltningen

### **Handlingar som granskats och bidragit till bedömningen**

- Av er överlämnad information, följesedel till Soleil 2015-11-09 (bilaga 1)
- Dokument inhämtat på Slakthusfrysen 2015-11-10 (bilaga 2)
- Av er inlämnad dokumentation 2015-11-24
- Information från Johans Kök, inhämtad av Livsmedelsverket och inkommen till miljöförvaltningen 2015-12-02 (bilaga 3)
- Följesedlar från Ica Banér, inhämtade 2015-12-07 (bilaga 4)
- Lista från Menigo, inkommet 2015-12-11 (bilaga 5)
- Uppgifter från Mallgårds Rökeri, inhämtade av Livsmedelsverket, inkommen 2015-12-17

### **Händelseförlopp i kronologisk ordning**

#### **November 9, kl 06.30**

Miljöförvaltningen gjorde en oanmäld kontroll på anläggningen "Gotland Kött & Deli". Närvarande var Sabine och Mikael Tranefalk. Ni redogjorde för att både svenskt och utländskt kött hanteras i anläggningen men separeras i tid på så sätt att utländskt kött enbart hanteras på söndagar och att allt utländskt kött köps av en och samma kund: "Soleil Ekonomiska förening". Ni visade upp dokument som visade vilka mängder utländskt kött som köpts in, av Gotland K & D AB, för produktionen söndagen den 8 november, samt dokument över utlevererad mängd den 8 november, till Soleil Ekonomiska förening. Av dokumentet framgår att det är 3500 kg nötfärs samt 530 kg nötkött detaljer såsom filé, stek och grytbitar som sålts till föreningen. Kontaktperson mellan er och föreningen, enligt dokumentet, är en person vid namn Ali King.

#### **November 9, kl 13.00**

Miljöförvaltningen kontaktar Ali King över telefon. Han redogör då för att Soleil Ekonomiska förening aldrig köpt eller tagit emot livsmedel från Gotland K & D AB.

#### **November 9, kl 15.00**

Miljöförvaltningen kontaktar Mikael Tranefalk via telefon angående att Soleil Ekonomiska förening, genom Ali King, nekar till att vara kund. Mikael säger att Ali King ljuger. Vi begär in fakturor som stödjer försäljningen. Enligt Mikael kan betalningen ha skett kontant och att det kan bli svårt att få fram fakturor.

#### **Miljöförvaltningen**

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
miljoforvaltningen@stockholm.se  
www.stockholm.se/miljoforvaltningen

**November 10, kl 14.00**

Miljöförvaltningen kontaktar Mikael Tranefalk som anger att Soleil Ekonomiska förening har tackat nej till att köpa köttet och att köttet från produktionen den 8 november nu frysförvaras på en hyrd plats i Slakthusfrysen.

**November 10, kl 15.00**

Miljöförvaltningen besöker Slakthusfrysen. Enligt fraktdokument har Axelssons levererat in ett parti kött om 3500 kg märkt "Köttbullesmet" på uppdrag av företaget Gothemsgården Gotland AB den 10 november. Köttet är förpackat i omärkta plastpåsar och innehåller färs eller köttbitar. Enligt platsansvarig på Slakthusfrysen så inkom köttet strax efter lunchtid den 10 november.

**November 16**

Miljö- och hälsoskyddsnämnden fattar ett beslut om omhändertagande av köttet i Slakthusfrysen på grund av bristande spårbarhet, eftersom mängderna och detaljer inte stämmer överens med det som uppgetts ha producerats den 8 november samt att köttet inkommit till frysen den 10 november, två dagar efter produktion. Samtidigt föreläggs Gotland K & D AB att inkomma med spårbarhetsdokumentation för partiet som tillverkades den 8 november.

**November 17**

Besluten om omhändertagande respektive föreläggande delges Sabine Tranefalk och Mikael Tranefalk.

**November 19**

Möte på anläggningen. Närvarande från företagen är Mikael och Sabine Tranefalk samt Peter in de Betou; närvarande från livsmedelskontrollen är Li Hermansson, Shwan Kareem och Emma Nordvik Premfors. Under besöket förklarar ni att båda företagen (Gothemsgården Gotland AB och Gotland K & D AB) bedriver verksamhet i samma anläggning. Gotland K & D AB köper in och bereder kött; Gothemsgården Gotland AB säljer. Vi informerar om att Gothemsgården Gotland AB inte är godkänd eller registrerad som livsmedelsföretag på adressen och därigenom inte får bedriva verksamhet. Vi informerar också om hur man gör för att registrera verksamheten.

**Miljöförvaltningen**

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
miljoforvaltningen@stockholm.se  
www.stockholm.se/miljoforvaltningen

Miljöförvaltningen frågar efter en förklaring avseende skillnader mellan vikten och utseendet på köttet som frysförvaras och det kött som enligt era egna dokument sålts till Soleil ekonomiska förening. Vi efterfrågar även uppgifter

om var köttet förvarats mellan den 8 till 10 november. Peter redogör för att följesedeln med utskrivna mängder skrevs i förväg på morgonen den 8 november och att man under produktionen fann att 500 kg kött var dåligt och kasserade det utan att mängderna på dokumentet ändrades. Vidare anges att Soleil aldrig hämtat upp köttet utan att man under pågående produktion fick information att köpet inte skulle bli av, och då beslutades att allt kött skulle gå till köttbulleproduktion. Köttdetaljerna, inklusive filéerna, skars ned och blandades med resten. Köttet förvarades i lokalerna fram till tidig måndagmorgon, då det kördes över det till företaget Axelssons, som brukar anlitas för förvaring och transport ut till Gothemsgårdens kunder. Er avsikt var att låta Johans Kök, ett företag i Kalmar, tillverka köttbullarna.

Köttet kom från leverantören A-Key den 5 november. Peter uppger att man har meddelat A-Key att 500 kg var så dåligt att det kasserades.

Vid mötet redogör ni för att uppgiften som lämnades den 9 november var felaktig och att Soleil aldrig tidigare köpt kött av er, utan att den första leveransen som skulle ha skett den 8 november. Ni anger att det är ett annat företag, vid namn Mallgårds rökeri, som är er enda kund av utländskt kött. Ni uppvisar dokument "Order/Följesedel" för försäljningar till Mallgårds. Enligt dokumenten har ni levererat totalt 21 147 kg kött vid sex tillfällen under oktober och november månad.

Miljöförvaltningen informerar er om att vi bedömer informationen på er hemsida [www.gothemsgarden.se](http://www.gothemsgarden.se) som vilseledande eftersom den anger att köttet som säljs kommer från gotländska djur och att de slaktas på ert KRAV-certifierade slakteri på Gotland trots att ni inte har kvar slakteriet på Gotland utan säljer svenskt kött från ett slakteri i Närke. Peter svarar att hemsidan är inaktuell och kommer att ändras.

Vid mötet begär vi in alla dokument som redovisar inköp och försäljningar, inklusive överföringar mellan bolagen, från vecka 40 till och med vecka 46 i år.

### **November 19, kväll**

En anmälan om registrering från Gothemsgården Gotland AB inkommer till miljöförvaltningen.

#### **Miljöförvaltningen**

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
[miljoforvaltningen@stockholm.se](mailto:miljoforvaltningen@stockholm.se)  
[www.stockholm.se/miljoforvaltningen](http://www.stockholm.se/miljoforvaltningen)

**November 20**

Miljöförvaltningen kontaktar företagen A-Key och Axelssons. Enligt Göran Nyhlen, A-Key, så har ingen uppgift om att 500 kg kött behövt kasserats/varit dåligt lämnats av Gotland K & D AB. Enligt uppgift från Lasse Axelsson, Axelssons, så har Axelssons inte förvarat de 3500 kilona märkt ”Köttbullesmet” utan hämtade upp dessa i era lokaler vid lunchtid tisdag den 10 november för direktleverans till Slakthusfrysen.

Under eftermiddagen meddelar vi Mikael och Sabina Tranefalk om att besluten om omhändertagande och föreläggande kvarstår på grund av att A-Key och Axelssons nekar till de uppgifter som lämnades av Peter vid mötet den 19 november.

**November 24**

Ni lämnar in handlingar som visar inköp och försäljningar, inklusive överföringar mellan bolagen, under perioden vecka 40 – 46, till miljöförvaltningen.

**November 24 till och med december 17**

Miljöförvaltningen sammanställer in- och utgående mängder, verifierar mängder hos några stickprovsmässigt utvalda kunder samt har en dialog med Livsmedelsverket som är ansvarig kontrollmyndighet för Mallgårds rökeri och Johans kök.

Följande framkommer:

***Gothemsgården Gotland AB köper in det svenska köttet*** från Närke slakteri enligt uppgift från Mikael och Sabine Tranefalk i mail den 27 november. De uppgifter, om att Gotland K & D AB köper in allt kött och Gothemsgården Gotland AB säljer, som lämnades vid mötet den 19 november är felaktig.

***Ni har inte redovisat alla leveranser*** av kött som har skett under den aktuella perioden. Dokument som påvisar ytterligare leveranser har återfunnits bland de utvalda kunder som kontrollerats

- Menigo har uppvisat dokument som visar att de köpt 5465 kg mer kött under de aktuella sex veckorna än vad ni har uppgivit.
- Ica Banér har uppvisat dokument som visar att de har köpt 335 kg mer kött än vad ni uppgivit.

**Miljöförvaltningen**

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
miljoforvaltningen@stockholm.se  
www.stockholm.se/miljoforvaltningen

- Johans Kök har visat dokument på att de har fått en leverans på 1000 kg kyckling och ca 25 kg nötkött, som ni inte redovisat.

**Större mängder svenskt kött** har sålts än vad som köpts in under veckorna 40-46. Av dokumenten framgår att ni har köpt in 38 762 kg svenskt kött i form av slaktkroppar (halvfall). Vid en beräkning av att ca 20 % av en slaktkropp består av ben och talg etc. så innebär det totalt ca 31 ton inköpt svenskt kött. Under samma period redovisar de dokument ni själva lämnat in att ni sålt 48 772 kg svenskt kött. Tillsammans med de ytterligare mängder som Menigo och Ica Banér uppgett att de köpt så har ni sålt 54 236 kg svenskt kött under perioden. Sammantaget så har ni sålt ungefär 23 ton mer svenskt kött än vad ni har köpt in under perioden.

**Större mängder kravmärkt kött** har sålts än vad som köpts in under veckorna 40-46. Ni har enligt er egen redovisning köpt in 6574 kg kravmärkta kött i form av halvfall (vilket motsvarar ca 5260 kg kött, med samma beräkning som för svenskt kött ovan), och sålt 7145 kg. Menigo uppges att de köpt 14 662 kg KRAV-kött av er under perioden. Sammanlagt har ni sålt ungefär 9 ton mer kravmärkt kött än vad ni har köpt in.

**Ni har inte kunna visa vart det utländska kött ni köpt in tagit vägen** eftersom den kund ni uppgivit, Mallgårds rökeri, enligt uppgift till Livsmedelsverket nekar till att ha tagit emot de sex leveranserna med 21 147 kg. Ni har enligt egna uppgifter köpt in 25 630 kg utländskt kött under perioden.

**Hemsidan har fortfarande påståenden om gotländskt kött** och kött säljs fortfarande märkt med adressen till hemsidan [www.gothemsgarden.se](http://www.gothemsgarden.se).

## Slutsatser och avvikelser

### Information

Miljöförvaltningen bedömer att det är sannolikt att det utländska kött som Gotland K & D AB (som bedrivs av er fru och i samma lokal) köpt in under perioden och märkt, sammanlagt 26,6 ton från bland annat Spanien, Polen och Slovakien, sålts som svenskt till era kunder. Vi bedömer också att det är sannolikt att konventionellt producerat kött märkts och sålts som KRAV/ekologiskt.

### Miljöförvaltningen

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
[miljoforvaltningen@stockholm.se](mailto:miljoforvaltningen@stockholm.se)  
[www.stockholm.se/miljoforvaltningen](http://www.stockholm.se/miljoforvaltningen)

Miljöförvaltningen bedömer att detta avviker från kravet att livsmedelsinformation ska vara korrekt (*Förordning EU 1169/2011, artikel 7, punkt 2*).

Miljöförvaltningen bedömer att ni genom er hemsida har vilselett era kunder att tro att köttet kommer från gotländska djur som är slaktade på Gotland. Detta avviker från regeln att livsmedelsinformation inte får vara vilseledande (*Förordning EU 1169/2011, artikel 7, punkt 4.b*).

### Spårbarhet

Ni har inte uppgett alla kunder ni har sålt livsmedel till under perioden. Miljöförvaltningen bedömer att detta avviker från kravet att livsmedelsföretagare ska ha system för att kunna identifiera de andra företag som har erhållit deras produkter. Denna information ska lämnas till kontrollmyndigheten på begäran (*Förordning EG 178/2002 artikel 18, punkt 3*).

### Livsmedelsföretagares skyldigheter

- Ni har inte lämnat in uppgifter om alla försäljningar under perioden vecka 40-46, trots att ni angett att ni har det.
- Ni har lämnat uppgifter som motsagts av era motparter, när ni har angivit att Soleil Ekonomiska förening och Mallgårds rökeri köpt kött av er.
- Ni har angivit att 500 kött kasserades vid produktion och att leverantören av köttet meddelats detta, vilket motsägs av leverantören A-Key.
- Ni har angivit att era produkter har förvarats på andra företag vilket de nekar till (Axelssons).

Miljöförvaltningen bedömer med anledning av detta att ni uppfyller kravet att den som är föremål för offentlig kontroll skall tillhandahålla den hjälp som behövs för att kontrollen skall kunna genomföras (*Livsmedelslagen 2006:804, 21 §*).

### Oregistrerad verksamhet

Ni har bedrivit verksamheten utan att anmäla denna till behörig myndighet, och därigenom släppt ut livsmedel från en icke registrerad anläggning. Miljöförvaltningen bedömer att ni genom detta avviker från kravet att varje livsmedelsföretagare ska informera kontrollmyndigheten om alla verksamheter som företagaren ansvarar för, och som bedriver verksamhet i något led i produktions-, bearbetnings- och distributionskedjan för livsmedel (*Förordning EG 852/2004, artikel 6, punkt 2*).

Miljöförvaltningen anser också att ni brutit mot förbudet att

#### Miljöförvaltningen

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
miljoforvaltningen@stockholm.se  
www.stockholm.se/miljoforvaltningen

släppa ut livsmedel på marknaden från en verksamhet som inte har godkänts eller registrerats (*Livsmedelslagen 2006:804 10 § punkt 2*).

Ni inkom med en anmälan om registrering samma dag, och verksamheten är vid skrivandet av denna rapport registrerad.

## **Ni betalar för att vi kontrollerar er verksamhet**

Ni kommer att få betala timavgift för handläggningen i detta ärende eftersom det var en extra kontroll för att följa upp ett klagomål. I samband med utredningen fick vi bekräftat att det fanns avvikelser. Ett beslut om timavgift kommer att skickas separat.

## **Yttrande över kontrollrapport**

Ni har tid på er till den 8 januari 2016 att yttra er över uppgifterna i denna utredning och vår bedömning. Därefter kan nämnden komma att utfärda sanktioner mot verksamheten. Om ni väljer att inte yttra er kan nämnden ändå komma att fatta beslut i ärendet.

Li Hermansson  
Livsmedelsinspektör

### **Bilagor:**

1. Följesedel, Soleil, överlämnad 2015-11-09
2. Dokument inhämtat på Slakthusfrysen 2015-11-10
3. Information från Johans Kök, inhämtad av Livsmedelsverket och inkommen till miljöförvaltningen 2015-12-02
4. Följesedlar från Ica Banér, inhämtade 2015-12-07
5. Lista från Menigo, inkommen 2015-12-11

### **Miljöförvaltningen**

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
miljoforvaltningen@stockholm.se  
www.stockholm.se/miljoforvaltningen



### **Vi kontrollerar för att minska riskerna**

Miljöförvaltningen kontrollerar restauranger och andra livsmedelsföretag för att se till att de följer lagstiftningen, och för att minska riskerna för konsumenterna. Vi gör kontrollerna med stöd av 11 § livsmedelslagen (SFS 2006:804) samt artikel 1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd.

Du kan läsa lagstiftningen, vägledningar och annan information på Livsmedelsverkets webbplats: [www.slv.se](http://www.slv.se)

Du kan också läsa mer hos oss på miljöförvaltningen i Stockholms stad: <http://foretag.stockholm.se/livsmedel>

#### **Miljöförvaltningen**

Tekniska nämndhuset  
Fleminggatan 4  
Box 8136, 104 20 Stockholm  
Telefon 08-508 28 800  
[miljoforvaltningen@stockholm.se](mailto:miljoforvaltningen@stockholm.se)  
[www.stockholm.se/miljoforvaltningen](http://www.stockholm.se/miljoforvaltningen)